



- Ⓐ **Stabmixer**
- Ⓛ **Frullatore a immersione**
- ⓗ **Botmixer**
- ⓗⓇ **Štapni mikser**
- ⓈⓁⓈ **Palični mešalnik**

- Ⓐ Die Bedienungsanleitung kann unter www.spar.at/bedienungsanleitung als PDF Datei heruntergeladen werden.
- Ⓛ Le istruzioni per l'uso possono essere scaricate in versione PDF dal sito www.spar.at/bedienungsanleitung.
- ⓗ A használati utasítás PDF fájlként letölthető a www.spar.at/bedienungsanleitung webhelyről.
- ⓗⓇ Upute za uporabu mogu se preuzeti kao PDF datoteka s www.spar.at/bedienungsanleitung.
- ⓈⓁⓈ Navodila za uporabo v obliki PDF datoteke si lahko prenesete iz spletne strani: www.spar.at/bedienungsanleitung.



Sehr geehrte Kundin!
Sehr geehrter Kunde!

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieses SIMPEX Produktes. Wie alle Erzeugnisse von SIMPEX, wurde auch dieses Produkt aufgrund neuester technischer Erkenntnisse entwickelt und unter Verwendung zuverlässigster und modernster elektrischer/elektronischer Bauteile hergestellt.

Lesen Sie sich bitte folgende Bedienungsanleitung sorgfältig vor der Inbetriebnahme durch, um durch Bedienungsfehler bedingte Schäden zu vermeiden. Achten Sie insbesondere auf die Sicherheitshinweise. Wenn Sie das Gerät an dritte Personen weitergeben, achten Sie bitte darauf diese Bedienungsanleitung beizufügen.

Besten Dank!

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE	4
GERÄTEBESCHREIBUNG	9
NETZANSCHLUSS.....	9
BEDIENUNG.....	10
REINIGUNG.....	11
TECHNISCHE DATEN	11
HINWEISE ZUM UMWELTSCHUTZ.....	11
GARANTIE UND KUNDENDIENST	12



Bitte lesen Sie die Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch und heben Sie diese für den späteren Gebrauch gut auf.

A

- Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Das Gerät und seine Anschlussleitungen sind von Kindern fernzuhalten.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden.
- Geräte können von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Prüfen Sie das Gerät nach dem Auspacken auf Beschädigungen und Vollständigkeit. Sollte das Gerät oder das Netzkabel Beschädigungen aufweisen, nehmen Sie es nicht in Betrieb sondern wenden Sie sich umgehend an Ihren Fachhändler.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

- Es wird empfohlen, dieses Gerät nicht mit Verlängerungskabeln oder Mehrfachsteckdosen zu verwenden. Sollte es dennoch unumgänglich sein, achten Sie immer darauf, dass die verwendeten Kabel den allgemeinen Sicherheitsrichtlinien entsprechen.
- Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch in geschlossenen Räumen ausgelegt. Verwenden Sie es nicht im Freien.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht beschädigt wird, da es ansonsten zu einem Kurzschluss kommen könnte.
- Quetschen Sie das Netzkabel nicht und stellen Sie keine anderen Gegenstände darauf.
- Ziehen Sie nicht am Kabel.
- Biegen Sie das Kabel nicht zu stark und machen Sie keine Knoten hinein.
- Achten Sie darauf, dass das Kabel keine heißen Oberflächen berührt (z. B. Herdplatte).
- Schneiden Sie das Kabel nicht ab.
- Ziehen Sie niemals am Stromkabel, wenn Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen wollen, sondern fassen Sie immer den Stecker.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht von der Arbeitsfläche hinunter hängen.
- Fassen Sie das Gerät oder das Stromkabel nie mit nassen oder feuchten Händen an.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Badezimmer oder in anderen Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit.



-  Tauchen Sie die das Gerät sowie das Netzkabel niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten – STROMSCHLAGGEFAHR!
- Ziehen Sie den Netzstecker
 - nach jeder Verwendung,
 - wenn Sie den Pürierstab abnehmen oder aufstecken,
 - vor jeder Reinigung,
 - bei Störungen/Fehlfunktionen während des Betriebes,
 - bei Gewitter.
- Verwenden Sie ausschließlich Zubehör, wie in der Anleitung empfohlen und beschrieben.
- Verstauen Sie das Gerät immer so, dass es außerhalb der Reichweite von Kindern ist.
- Behandeln Sie das Produkt sorgfältig. Es kann durch Stöße, Schläge oder Fallen aus bereits geringer Höhe beschädigt werden.
- Verwenden Sie das Gerät nur für die in dieser Anleitung beschriebenen Funktionen. Eine anderweitige Verwendung kann zu Beschädigungen am Gerät führen.
- Ein Umbauen oder Verändern des Produktes ist aus Sicherheitsgründen nicht erlaubt.
- Öffnen Sie das Gehäuse des Gerätes nicht, im Inneren befinden sich keine Bedienelemente.
- Führen Sie Reparaturen nie selber aus, bei Schäden bringen Sie das Gerät zur Reparatur zu einer autorisierten Fachwerkstätte.

A

- Verpackungsmaterial:
 - Verpackungsmaterialien wie Plastiktüten oder Styroporteile sind für Kinder gefährlich. Halten Sie diese Teile daher von Kindern fern.
 - Viele Verpackungsmaterialien werden einer Wiederverwertung zugeführt – achten Sie daher auf die richtige Entsorgung, Sie leisten dabei einen wichtigen Beitrag für den Umweltschutz.
- **Die Messer sind scharf!** Um Verletzungen zu vermeiden, ist bei der Reinigung besondere Vorsicht geboten.
- Berühren Sie keinesfalls in Bewegung befindliche Geräteteile, Verletzungsgefahr!
- Führen Sie während des Pürier-Vorgangs keine Gegenstände wie z.B. Kochlöffel in das Pürier-Gefäß.
- Kurzzeitverwendung: Verwenden Sie das Gerät nicht länger als 30 Sekunden ohne Unterbrechung. Beim Mixen von harten Lebensmitteln darf es nicht länger als 10 Sekunden betrieben werden. Anschließend muss eine Pause von mindestens 1 Minute eingehalten werden, bevor es wieder eingeschaltet Gerät wird. Bis zu 5 Zyklen sind möglich, danach muss das Gerät auf Zimmertemperatur abkühlen (mindestens 10 Minuten).
- Verwenden Sie das Gerät nicht öfter als 5 x hintereinander. Lassen Sie es anschließend abkühlen.



WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE



- Um Verletzungsgefahr vorzubeugen, schalten Sie das Gerät erst ein, wenn Sie das Pürrier-Gefäß vorbereitet haben.
- Halten Sie Haare, Bänder, Kleidung fern vom Gerät in Betrieb.
- Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Betrieb bestimmt sondern ausschließlich für den Gebrauch in privaten Haushalten.
- Diese Bedienungsanleitung dient dazu, sich mit den Sicherheitshinweisen und Funktionen dieses Gerätes vertraut zu machen. Bewahren Sie diese Anleitung daher stets gut auf, damit Sie jederzeit darauf zugreifen können.
- Ein eventueller Garantieanspruch erlischt bei Nichtbeachtung der in der Bedienungsanleitung angeführten Punkte.

A

GERÄTEBESCHREIBUNG

SIM
PEX
BASIC



1. Leistungstaste schnell
2. Leistungstaste langsam
3. Motoreinheit
4. Mixstab
5. Messer
6. Hängeöse auf Netzkabelausslass (Hinterseite)



NETZANSCHLUSS

- Stecken Sie den Netzstecker an eine Haushaltssteckdose.
- Das Gerät darf nur an eine vorschriftsmäßig installierte, frei zugängliche, geerdete Schutzkontaktsteckdose angeschlossen werden.
- Die Netzspannung muss der auf dem Typenschild des Gerätes angegebenen Spannung entsprechen.
- Das Gerät entspricht den Richtlinien, die für die CE Kennzeichnung verbindlich sind.

Verwendungszweck:

Das Gerät ist zum Pürieren von nicht harten Lebensmitteln ausgelegt.



Achtung!

Die Messer des Pürierstabs sind sehr scharf, mit Vorsicht arbeiten!

A

- Vor der ersten Verwendung spülen Sie den Pürierstab mit Messer unter fließendem, warmem Wasser ab und lassen ihn trocknen.
- Bereiten Sie ein geeignetes Gefäß (am besten eignen sich schmale, hohe Gefäße mit einem ebenen Boden) vor und füllen Sie das Püriergut ein.
- Stecken Sie den Pürierstab auf die Motoreinheit und drehen Sie ihn nach unten gerichtet nach rechts zum Verriegeln.
- Stecken Sie den Netzstecker in eine Haushaltssteckdose.
- Tauchen Sie den Pürierstab in das Püriergut im Gefäß.
- Drücken Sie Leistungstaste, um den Püriervorgang zu starten:
Leistungstaste 2 (I): niedrigere Leistung/Drehgeschwindigkeit
Leistungstaste 1 (T): höhere Leistung/Drehgeschwindigkeit
- Sobald Sie die Taste wieder loslassen, schaltet sich das Gerät aus. Warten Sie, bis sich das Messer nicht mehr dreht, bevor Sie den Pürierstab aus dem Gefäß nehmen.
- Ziehen Sie den Netzstecker.

Beachten Sie:

- Wenn Sie trockene Lebensmittel pürieren möchten (z. B. Karotten), fügen Sie immer Wasser oder anderer Flüssigkeit zu (Verhältnis Lebensmittel: Flüssigkeit ca. 2 : 3).
- Das Gerät ist nicht dazu geeignet, trockene oder harte Lebensmittel zu zerkleinern.
- Das Gerät ist nicht zum Zerkleinern von Eis geeignet.
- Sollte das Messer während des Püriervorgangs blockieren, beenden Sie den Püriervorgang sofort, ziehen Sie den Netzstecker und entfernen Sie die blockierenden Lebensmittel am Messer.
- **Kurzbetrieb:**
Das Gerät ist nur für Kurzzeitbetrieb von 30 Sekunden ausgelegt, d.h. Sie können es bis zu 30 Sekunden unter maximaler Belastung, ohne Unterbrechung benutzen.
Anschließend ist eine Ruhezeit von mindestens 1 Minute einzuhalten.
Dieser Zyklus kann bis zu 5 x durchgeführt werden.
Anschließend muss das Gerät auf Zimmertemperatur abkühlen (mindestens 10 Minuten).
- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, ohne zu mixen. Es darf eine Leerlaufzeit von 15 Sekunden nicht überschritten werden.

REINIGUNG



Um einen langen, einwandfreien Gebrauch Ihres Gerätes zu gewährleisten ist es notwendig, die einzelnen Teile unmittelbar nach jeder Verwendung sorgfältig zu reinigen.

Warten Sie nach Verwendung nicht zu lange mit der Reinigung, damit die Lebensmittlrückstände nicht eintrocknen und dadurch die Reinigung erschwert wird.

- Ziehen Sie den Netzstecker.
- Nehmen Sie den Pürierstab vorsichtig ab (drehen). Bei der Reinigung muss besonders auf die Schneidflächen des Messers geachtet werden, da diese sehr scharf sind.
-  Die Motoreinheit mit Kabel und Stecker darf niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht oder abgespült werden! **STROMSCHLAGGEFAHR!**
- Reinigen Sie die Motoreinheit mit einem feuchten (nicht nassen!) Tuch. Verwenden Sie reines Wasser oder eventuell einige Tropfen von einem milden Spülmittel. Achten Sie dabei darauf, dass keine Feuchtigkeit in die Motoreinheit eindringt.
- Spülen Sie den Pürierstab sofort nach Verwendung unter fließendem Wasser ab.
- Verwenden Sie zur Reinigung keine aggressiven, ätzenden, alkohol- oder benzinhaltigen Reinigungsmittel und vermeiden Sie sehr heißes Wasser.
- Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsutensilien, um die Oberflächen nicht zu beschädigen.
- Trocknen Sie alle Teile nach dem Waschen gut ab.
- Nach der Reinigung kann das Gerät mit der Hängeöse an einen Haken gehängt werden.
- Wenn Sie das Gerät für längere Zeit nicht verwenden, verstauen Sie es sauber gereinigt und trocken im Karton, und bewahren Sie es an einem trockenen, staubfreien, für Kinder unerreichen Ort auf.



TECHNISCHE DATEN

SPX Art.Nr.:	27362
Modell:	HG7711A
Spannung:	220 – 240 V ~ 50–60 Hz
Leistung:	400 W
Kurzbetrieb:	30 Sek.
Schutzklasse:	II
Umdrehungen/Min:	ca. 7.200 – 15.400
Abmessungen (B x H x T):	5,6 x 37,3 x 7 cm



Geräuschemissionswerte

Schalldruckpegel: $L_p = 64,2 \text{ dB(A)}$

Schallleistungspegel: $L_{WA} = 76,0 \text{ dB}$

Schwingbeschleunigung: $a_{hw} = 6,25 \text{ m/s}^2$

HINWEISE ZUM UMWELTSCHUTZ



Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, in der Gebrauchsanleitung oder auf der Verpackung weist darauf hin.

Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wieder verwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten, leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt.

Bitte fragen Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung nach der zuständigen Entsorgungsstelle.



A

Wir übernehmen 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Unser Produkt wurde nach den neuesten Fabrikationsmethoden hergestellt und einer genauen Qualitätskontrolle unterzogen. Wir garantieren für die einwandfreie Beschaffenheit dieses Artikels.

Innerhalb der Garantiezeit beheben wir kostenlos alle Material- oder Herstellfehler. Sollten sich wider Erwarten Mängel herausstellen, wenden Sie sich bitte an unsere Verkaufsstellen!

Um die Abwicklung für Sie bequem, einfach und schnell durchzuführen bereiten Sie bitte folgende Unterlagen vor:

- a) Name/Adresse/Tel.Nr.
- b) Kassenbon
- c) Gerätedaten (Marke, Typ)
- d) Beschreibung des Mangels

Von der Garantie ausgenommen sind Schäden, die auf unsachgemäßer Behandlung beruhen sowie Verschleißteile und Verbrauchsmaterial.

Der Garantieanspruch erlischt bei Eingriffen durch den Käufer oder durch Dritte. Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung oder Bedienung, durch falsches Aufstellen oder Aufbewahren, durch unsachgemäßen Anschluss oder Installation sowie durch höhere Gewalt oder sonstige äußere Einflüsse entstehen, fallen nicht unter die Garantie. Wir empfehlen, die Gebrauchsanweisung aufmerksam zu lesen, da dort wichtige Hinweise enthalten sind.

Gentile cliente!

La ringraziamo per avere acquistato questo prodotto SIMPEX. Come tutti gli articoli della SIMPEX, anche questo prodotto è stato progettato sulla base delle nozioni tecniche più avanzate e fabbricato utilizzando le componenti elettriche ed elettroniche più affidabili e moderne.

Si prega di leggere con attenzione le seguenti istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'apparecchio onde evitare danni a causa di errori nell'uso. Attenetevi in particolare ai richiami alla sicurezza. Nel caso in cui l'apparecchio venga passato ad altre persone accertatevi di accludere le presenti istruzioni per l'uso.

Grazie.

IMPORTANTI INDICAZIONI DI SICUREZZA	14
DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO	19
COLLEGAMENTO ALLA RETE.....	19
COME SI USA	20
PULIZIA.....	21
DATI TECNICI	21
INDICAZIONI PER LA PROTEZIONE DELL'AMBIENTE.....	21
GARANZIA E ASSISTENZA TECNICA	22



Prima dell'utilizzo, leggere con cura le presenti istruzioni e conservarle bene per uso futuro.

- Questo apparecchio non può essere utilizzato dai bambini. Tenere l'apparecchio e i relativi cavi di collegamento lontano dai bambini.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non possono essere effettuate da bambini.
- Gli apparecchi possono essere utilizzati da persone con ridotta capacità psichica, sensoriale o mentale o che manchino di esperienza e/o conoscenza soltanto sotto sorveglianza o se hanno ricevuto istruzioni chiare in merito all'utilizzo in sicurezza dell'apparecchio, comprendendone i pericoli correlati. I bambini non possono giocare con l'apparecchio.
- Dopo averlo tolto dalla confezione, verificare che l'apparecchio sia privo di danni e completo. Se l'apparecchio o il cavo di alimentazione dovesse essere danneggiato, non utilizzarlo ma rivolgersi immediatamente al proprio commerciante specializzato.
- Se la linea di raccordo alla rete di questo apparecchio viene danneggiata, per evitare rischi deve essere sostituita dal produttore o dal suo servizio clienti o comunque da una persona con una qualifica simile.

- Si consiglia di non utilizzare l'apparecchio con prolunghe o prese multiple. Se dovesse tuttavia essere indispensabile utilizzarle, fare sempre attenzione che i cavi utilizzati soddisfino le direttive generali in materia di sicurezza.
- Questo apparecchio è adatto esclusivamente all'uso in ambienti chiusi. Non utilizzarlo all'aperto.
- Fare attenzione che il cavo di rete non sia danneggiato, altrimenti si potrebbero causare dei cortocircuiti.
- Non schiacciare il cavo né appoggiarvi sopra altri oggetti.
- Non tirare dal cavo.
- Non piegare troppo il cavo e non annodarlo.
- Fare in modo che il cavo non tocchi superfici calde (ad es. fornello).
- Non tagliare il cavo.
- Non tirare mai il cavo di alimentazione per estrarre la spina dalla presa, ma afferrare sempre la presa.
- Non lasciar pendere il cavo di alimentazione dalla superficie di lavoro.
- Non afferrare mai l'apparecchio o il cavo di alimentazione con le mani bagnate o umide.
- Non utilizzare l'apparecchio in bagno o in altre stanze molto umide.
-  Non immergere mai l'apparecchio né il cavo di alimentazione in acqua né in altri liquidi – PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA.



- Estrarre la spina di alimentazione
 - dopo ogni uso,
 - se si rimuove o inserisce l'asta per ridurre in purea,
 - prima di ogni pulizia,
 - in caso di guasti/malfunzionamenti durante l'uso,
 - in caso di intemperie.
- Utilizzare esclusivamente gli accessori raccomandati e descritti nelle istruzioni.
- Riporre sempre l'apparecchio e il relativo cavo fuori dalla portata dei bambini.
- Maneggiare il prodotto con cura. Urti, colpi o cadute da altezze anche minime possono danneggiarlo.
- Utilizzare l'apparecchio soltanto per le funzioni descritte nelle presenti istruzioni per l'uso. Un utilizzo di altro tipo può danneggiare l'apparecchio.
- Per motivi di sicurezza non è possibile modificare o rimodellare il prodotto.
- Non aprire l'alloggiamento dell'apparecchio: al suo interno non vi sono elementi utili all'uso.
- Non eseguire mai personalmente le riparazioni, ma in caso di danni portare l'apparecchio in un centro riparazioni specializzato autorizzato.
- Materiale di imballaggio:
 - i materiali d'imballaggio, come le borse di plastica o le parti in polistirolo, sono pericolosi per i bambini. Tenerli quindi lontani dai bambini.



- Diversi materiali di imballaggio vengono conferiti a un centro di riciclaggio – verificare quindi il corretto smaltimento, contribuirete enormemente alla protezione dell'ambiente.
- **Le lame sono affilate!** Per evitare lesioni, prestare particolare attenzione in fase di pulizia.
- Non toccare mai parti in movimento – pericolo di lesione!
- Durante la procedura di omogeneizzazione, non inserire nessun oggetto, ad esempio un cucchiaino da cucina, nel contenitore.
- Funzionamento breve: non far funzionare l'apparecchio per più di 30 secondi di seguito. Se si miscelano alimenti duri, non utilizzare per più di 10 secondi. Quindi rispettare una pausa di 1 minuto prima di riattivare l'apparecchio. È possibile ripetere fino a 5 cicli, poi l'apparecchio deve raffreddare a temperatura ambiente (per almeno 10 minuti).
- Non far funzionare l'apparecchio per più di 5 volte di seguito. Quindi lasciarlo raffreddare.
- Per evitare i pericoli di lesione, accendere l'apparecchio soltanto dopo aver predisposto il contenitore per omogeneizzare.
- Tenere capelli, nastri, abiti lontani dall'apparecchio mentre è in funzione.
- L'apparecchio non è adatto all'uso commerciale ma esclusivamente per l'uso in unioni domestiche private.



IMPORTANTI INDICAZIONI DI SICUREZZA



- Queste istruzioni per l'uso servono a familiarizzare con le indicazioni di sicurezza e le funzioni dell'apparecchio. Conservarle quindi bene, per poterle consultare in ogni momento.
- Un eventuale diritto di garanzia decade in caso di mancato rispetto dei punti riportati nelle istruzioni per l'uso.



DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO

SIM
PEX
BASIC



6



1. Pulsante di potenza veloce
2. Pulsante di potenza lenta
3. Unità motore
4. Asta di miscelazione
5. Lama
6. Occhiello uscita cavo di alimentazione (retro)

COLLEGAMENTO ALLA RETE

- Inserire la spina in una presa di corrente di casa.
- L'apparecchio può essere collegato esclusivamente a una presa Schuko installata a regola d'arte e dotata di messa a terra, facilmente accessibile.
- La tensione di rete deve corrispondere a quella riportata sulla targhetta dell'apparecchio.
- L'apparecchio soddisfa le direttive vincolanti per il contrassegno CE.

Scopo di utilizzo

l'apparecchio serve a omogeneizzare (ridurre in purea) alimenti non duri.



Attenzione!

Le lame dell'asta per ridurre in purea sono molto affilate, procedere con cautela!

- Al primo utilizzo, sciacquare l'asta e le lame sotto acqua corrente tiepida e lasciare asciugare.
- Preparare un contenitore idoneo (sarebbe meglio un contenitore alto e sottile a base piana) e riempirlo con il cibo da frullare.
- Inserire l'asta del mixer sull'unità motore e girarla verso il basso orientandola a destra per bloccarla.
- Inserire la spina in una presa di corrente di casa.
- Immergere il frullatore nell'alimento da frullare all'interno dell'apposito contenitore.
- Premere il pulsante di potenza per avviare la procedura.
Pulsante di potenza 2 (I): potenza / velocità di giri inferiore
Pulsante di potenza 1 (T): potenza / velocità di giri superiore
- Non appena si rilascia il pulsante, l'apparecchio si accende. Aspettare finché la lama non gira più prima di estrarre l'asta dal contenitore.
- Estrarre la spina di alimentazione.

Nota bene:

- Se si devono omogeneizzare alimenti duri (ad es. carote), aggiungere sempre acqua o altri liquidi (rapporto cibo:liquido ca. 2:3).
- L'apparecchio non è adatto a sminuzzare alimenti secchi o troppo duri.
- L'apparecchio non è adatto a tritare il ghiaccio.
- Se durante la procedura si dovesse bloccare la lama, fermare l'apparecchio immediatamente, estrarre la spina di alimentazione e rimuovere il cibo che blocca la lama.
- **Funzionamento breve:**
l'apparecchio è pensato soltanto per il funzionamento breve di 30 secondi, cioè è possibile utilizzarlo a carico massimo e ininterrottamente fino a 30 secondi.
Alla fine occorre rispettare un tempo di riposo di almeno 1 minuto.
Questo ciclo può essere ripetuto fino a 5 volte.
Quindi lasciare sempre raffreddare l'apparecchio (almeno 10 minuti).
- Non azionare l'apparecchio senza miscelare. Non superare i 15 secondi di funzionamento a vuoto.

PULIZIA



Per garantire che l'apparecchio funzioni impeccabilmente a lungo è indispensabile pulire accuratamente le sue singole parti dopo ogni uso.

Dopo l'uso, non aspettare troppo a lungo per la pulizia in modo che i residui alimentari non si seccino rendendo difficoltosa la pulizia.

- Estrarre la spina di alimentazione.
- Rimuovere con cautela girando l'asta per frullare. Attenzione alle superfici di taglio della lama, sono molto affilate.
-  L'unità motore con cavo e spina non deve mai essere immersa in acqua o in altri liquidi, né sciacquata! PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA!
- Pulire l'unità motore con un panno umido (non bagnato). Utilizzare acqua fresca o eventualmente alcune gocce di un detersivo delicato. Fare attenzione che non penetri umidità nell'unità motore.
- Risciacquare l'asta sotto l'acqua corrente subito dopo l'uso.
- Per la pulizia, non utilizzare detergenti aggressivi, corrosivi, che contengono alcol o benzina ed evitare l'acqua molto calda.
- Non utilizzare utensili abrasivi per la pulizia, per non danneggiare le superfici.
- Dopo il lavaggio, asciugare bene tutti i componenti.
- Dopo la pulizia, l'apparecchio può essere appeso a un gancio tramite l'apposito occhiello.
- Se l'apparecchio non viene usato per un periodo prolungato, riporlo al pulito e asciutto nella sua scatola e conservarlo in un luogo asciutto, privo di polvere e lontano dalla portata dei bambini.



DATI TECNICI

Art. n. SPX	27362
Modello:	HG7711A
Tensione:	220 – 240V ~ 50–60 Hz
Potenza:	400 W
Funzionamento breve:	30 sec.
Classe di protezione:	II
Giri/min:	ca. 7200 – 15 400
Misure (larg/alt/prof)	5,6 × 37,3 × 7 cm



Valori di emissione sonora

Livello di pressione acustica: $L_p = 64,2 \text{ dB(A)}$

Livello di potenza sonora: $L_{WA} = 76,0 \text{ dB}$

Accelerazione: $a_{HW} = 6,25 \text{ m/s}^2$

INDICAZIONI PER LA PROTEZIONE DELL'AMBIENTE



Alla fine della sua durata, questo prodotto non può essere smaltito nei normali rifiuti domestici, ma deve essere portato a un punto di raccolta per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici, come ricorda il simbolo sul prodotto, nelle istruzioni per l'uso o sulla confezione.

I materiali sono riutilizzabili in base al relativo contrassegno. Grazie al riutilizzo, al riciclo delle materie o ad altre forme di riuso degli apparecchi usati, si contribuisce in modo sostanziale alla protezione del nostro ambiente.

Rivolgersi alla propria amministrazione comunale per conoscere il centro di smaltimento competente.

GARANZIA E ASSISTENZA TECNICA



La nostra garanzia vale 3 anni a partire dalla data di acquisto. Il nostro articolo è stato fabbricato secondo i metodi di produzione più attuali ed è stato sottoposto ad un accurato controllo di qualità. Ci impegniamo a riparare gratuitamente entro il periodo di garanzia ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Nel caso in cui, ciò nonostante, Lei dovesse riscontrare dei difetti La preghiamo di rivolgersi ai nostri punti di vendita.

Per darLe modo di risolvere il problema comodamente, semplicemente e velocemente La invitiamo a preparare i seguenti dati:

- a) Nome, indirizzo e numero di telefono
- b) Scontrino di cassa
- c) Dati dell'apparecchio (marca e modello)
- d) Descrizione del difetto

Sono esclusi dalla garanzia i danni dovuti a uso improprio o a usura di componenti o di materiale. Il diritto alla garanzia decade in caso di manipolazione da parte dell'acquirente o di terzi. Eventuali danni dovuti a posizionamento o uso improprio, a installazione o conservazione errate, ad allacciamento o installazione impropri, per cause di forza maggiore o ad altri fattori esterni non sono coperti dalla garanzia. Raccomandiamo di leggere attentamente le istruzioni per l'uso, dato che in esse sono contenute note importanti.

Tisztelt Vásárlónk!

Szívből gratulálunk e SIMPEX termék megvásárlásához. A SIMPEX többi termékéhez hasonlóan ezt a készüléket is legfrissebb műszaki ismereteink alapján fejlesztettük ki, és a legkorszerűbb, legmegbízhatóbb elektromos/elektronikus alkatrészekből gyártottuk.

Kérjük, mielőtt használatba venné a készüléket, szánjon néhány percet arra, hogy elolvassa ezt a használati útmutatót.

A helytelen használatból eredő károk elkerülése érdekében a készülék használatba vétele előtt olvassa el figyelmesen az alábbi használati útmutatót, különös tekintettel a biztonsági utasításokra. A készüléket csak a mellékelt használati útmutatóval együtt adja át másoknak.

Köszönjük!

FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK	24
A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA	29
HÁLÓZATI CSATLAKOZÁS.....	29
HASZNÁLAT	30
TISZTÍTÁS.....	31
MŰSZAKI ADATOK	31
KÖRNYEZETVÉDELMI ÚTMUTATÁS	31
GARANCIA ÉS ÜGYFÉLSZOLGÁLAT	32



Kérjük, használat előtt olvassa el figyelmesen ezt a használati útmutatót, és későbbi felhasználás céljából őrizze meg.

- A készüléket gyermekek nem használhatják. A készülék és a hálózati vezetékek gyermekektől távol tartandók.
- A készülék tisztítását és karbantartását gyermekek nem végezhetik.
- A készülékeket korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel, illetve megfelelő tapasztalattal és/vagy tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet és a készülék biztonságos használatára vonatkozó útmutatás mellett, a készülék használatával összefüggő veszélyek ismeretében használhatják. Gyermekek nem játszhatnak az eszközzel.
- A csomagolás eltávolítását követően ellenőrizze, hogy a készülék nem hiányos-e, és nem található-e rajta sérülések. Ha a készüléken vagy a hálózati kábelén sérülést talál, ne vegye használatba, hanem forduljon haladéktalanul ahhoz a szakkereskedőhöz, akinél a terméket vásárolta.
- Veszélyhelyzetek elkerülése érdekében a sérült hálózati vezetéket csak a gyártó, szakszerviz vagy hasonlóan képzett szakember cserélheti ki.



- Javasoljuk, hogy a készüléket ne működtesse hosszabbítóról vagy elosztóról. Ha ez mégis elkerülhetetlen, mindig ügyeljen arra, hogy a használt kábel megfeleljen az általános biztonsági irányelveknek.
- A készülék kizárólag beltéri használatra szolgál, Szabadtéri használatra nem alkalmas.
- Ügyeljen arra, hogy ne sérüljön meg a hálózati kábel, mivel ellenkező esetben rövidzárlat fordulhat elő.
- Ne törje meg a hálózati kábelt, és ne helyezzen rá tárgyakat.
- Ne a kábelt húzza.
- Ne hajlítsa meg a kábelt túl erősen, és a kábelen ne keletkezzen csomó.
- Ügyeljen arra, hogy a kábel ne érintkezzen forró felületekkel (pl. főzőlappal).
- Ne vágjon le a kábelből.
- A készüléket ne a kábelnél, hanem a csatlakozó dugójánál fogva húzza ki az aljzatból.
- A hálózati kábel ne lógjon le a munkalapról.
- Soha ne fogja meg a készüléket vagy a kábelt nedves vagy vizes kézzel.
- Ne használja a készüléket a fürdőszobában vagy más magas páratartalmú helyiségekben.
-  A készüléket és a hálózati kábelt soha ne merítse vízbe vagy más folyadékba, mert fennáll az ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE!



- Húzza ki a csatlakozó dugót az aljzatból
 - minden használat után,
 - a mixerszár levételekor és felhelyezésekor,
 - minden tisztítás előtt,
 - üzemzavar/meghibásodás esetén,
 - vihar esetén.
- A készüléket kizárólag a használati útmutatóban ajánlott és megjelölt tartozékokkal használja.
- A készüléket mindig gyermekek számára nem elérhető helyen tárolja.
- Bánjon óvatosan a készülékkel, mivel ha más tárgyakhoz üti vagy akár kis magasságból leejti, a készülék megsérülhet.
- A készüléket kizárólag a jelen használati útmutatóban megjelölt rendeltetési célra használja. Az attól eltérő használat károsíthatja a készüléket.
- A termék átalakítása vagy módosítása biztonsági okokból nem megengedett.
- Ne nyissa fel a készülék burkolatát – a készülék belsejében nem található a működtetéshez szükséges elemek.
- A készüléket soha ne kísérelje meg saját kezűleg megjavítani, hanem sérülés esetén javíttassa meg a képesített szakszervizzel.
- Csomagolóanyag:
 - A csomagolóanyagok, például műanyag zacskók vagy hungarocell darabok a gyermekekre nézve veszélyesek, így ezeket mindig tartsa távol tőlük.



- Számos csomagolóanyag újrahasznosítható. Ezért kérjük, ügyeljen a megfelelő ártalmatlanításra, amellyel jelentős mértékben hozzájárul környezetünk védelméhez.
- **A kések élesek!** A sérülések elkerülése érdekében tisztításuk során legyen különösen óvatos.
- A készülék mozgásban lévő részeit soha ne érintse meg, mert az sérülésveszéllyel jár.
- A mixelés során ne helyezzen tárgyakat (pl. fakanalat) az edénybe.
- Rövid idejű üzemmód: ne működtesse a készüléket folyamatosan 30 másodpercnél tovább. Kemény élelmiszerek esetén ne működtesse 10 másodpercnél tovább, és mielőtt újra bekapcsolja, várjon legalább 1 percet. Legfeljebb 5 munkamenet után a készüléket hagyja szobahőmérsékletűre lehűlni (legalább 10 perc).
- A készüléket legfeljebb háromszor működtesse egymás után, majd hagyja lehűlni.
- A sérülésveszély elkerülése érdekében a készüléket csak akkor kapcsolja be, ha a mixeléshez használt edényt előkészítette.
- A haját, szalagokat és a ruházatát tartsa távol a működésben lévő készüléktől.
- A készülék nem kereskedelmi célú használatra készült; kizárólag magánháztartásokban használható.
- A jelen használati útmutató célja, hogy megismertesse Önnel a biztonsági utasításokat



FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK



és a készülék funkcióit. Őrizze meg a használati útmutatót, hogy szükség esetén később is el tudja olvasni.

- A használati útmutatóban felsorolt pontok figyelmen kívül hagyása esetén nem támasztható garanciális igény.



A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA

SIM
PEX
BASIC



1. Bekapcsoló gomb, gyors
2. Bekapcsoló gomb, lassú
3. Motoros egység
4. Keverőszár / mixerszár
5. Kés
6. Akasztófül a hálózati kábel kimeneténél (háttoldal)



HÁLÓZATI CSATLAKOZÁS

- Csatlakoztassa a hálózati csatlakozót a háztartási dugaszolóaljzathoz.
- A készüléket kizárólag szabályszerűen szerelt, jól hozzáférhető, földelt, védőérintkezős dugaszolóaljzathoz szabad csatlakoztatni.
- A hálózati feszültségnek meg kell egyeznie a készülék típustábláján feltüntetettel.
- A készülék megfelel a CE-jelölés megszerzéséhez előírt követelményeknek.

Felhasználási cél

A készülék csak nem kemény élelmiszerek mixelésére alkalmas.



Figyelem! A mixerszáron található kések rendkívül élesek, ezért a mixelés során legyen nagyon óvatos!

- Az első használat előtt mossa el a mixerszárat és a késeket meleg, folyó víz alatt, majd hagyja őket megszáradni.
- Készítsen elő egy megfelelő (lehetőség szerint egyenes aljú, keskeny, magas) edényt, és helyezze bele a mixelni kívánt élelmiszert.
- Helyezze fel a mixerszárat a motoros egységre, és lefelé tartva forgassa el jobbra a rögzítéshez.
- Csatlakoztassa a hálózati csatlakozót a háztartási hálózati aljzathoz.
- Helyezze a mixerszárat a tálban lévő, mixelni kívánt élelmiszerbe.
- A mixelés megkezdéséhez nyomja meg a bekapcsoló gombot:
 2. bekapcsoló gomb (I): kisebb teljesítmény/forgási sebesség
 1. bekapcsoló gomb (T): nagyobb teljesítmény/forgási sebesség
- A gomb elengedésekor a készülék kikapcsol. A mixerszárat csak akkor vegye ki az edényből, ha a kések már nem forognak.
- Húzza ki a hálózati csatlakozót az aljzathoz.

Figyelem!

- Ha száraz élelmiszert kíván mixelni (pl. répát), mindig adjon hozzá vizet vagy más folyadékot (az élelmiszer és a folyadék aránya kb. 2:3).
- A készülék száraz vagy kemény élelmiszer aprítására nem alkalmas.
- A készülék jég aprítására nem alkalmas.
- Ha a kés a mixelés során megakad, azonnal hagyja abba a mixelést, húzza ki a hálózati csatlakozót az aljzathoz, majd távolítsa el a késről az elakadást okozó élelmiszerdarabot.

Rövid idejű üzemmód:

A készülék csak rövid, legfeljebb 30 másodperces üzemelésre alkalmas. Ez azt jelenti, hogy legfeljebb 30 másodpercig használható maximális terheléssel, megszakítás nélkül. Ezt követően legalább 1 perc szünetet kell beiktatni.

Ez a munkamenet legfeljebb 5 alkalommal ismételtető meg.

A készüléket ezután hagyni kell szobahőmérsékletűre hűlni (legalább 10 perc).

- A készüléket ne üzemeltesse, ha nem mixel vele. Üresjáratban legfeljebb 15 másodpercig működtethető.



TISZTÍTÁS



A készülék hosszú élettartama és kifogástalan működése érdekében minden használat után alaposan meg kell tisztítani az egyes részeit.

A tisztítást végezze közvetlenül a használat után, így az élelmiszerdarabok nem száradnak rá a készülékre és nem nehezítik meg a tisztítást.

- Húzza ki a hálózati csatlakozót az aljzataból.
- Vegye (csavarja) le óvatosan a mixerszárat. A tisztítás során különösen ügyeljen a kés éleire, amelyek rendkívül élesek.
-  Soha ne merítse a motoros egységet, a kábelt és a csatlakozót vízbe vagy más folyadékba, és ne öblítse le vízzel vagy más folyadékkal. **ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE!**
- A motoros egységet nedves (nem vizes!) kendővel tisztítsa meg. Használjon tiszta vizet vagy esetleg pár csepp kímélő mosogatószeret. Ügyeljen arra, hogy ne jusson nedvesség a motoros egység belsejébe.
- A mixerszárat a használat után azonnal mossa el folyó víz alatt.
- A tisztításhoz ne használjon erős, maró hatású, alkohol- vagy benzintartalmú tisztítószeret vagy túlságosan forró vizet.
- A felületek sérülésének elkerülése érdekében ne használjon súrolóeszközöket.
- A tisztítás után alaposan szárítsa meg készülék minden részét.
- A tisztítást követően a készülék az akasztófül segítségével szögbe akasztható.
- Ha a készüléket huzamosabb ideig nem használja, tisztítást és szárítást követően tegye vissza a dobozába, és száraz, pormentes, gyermektől elzárt helyen tárolja.



MŰSZAKI ADATOK

SPX cikkszám:	27362
Modell:	HG7711A
Feszültség:	220 – 240V ~ 50–60 Hz
Teljesítmény:	400 W
Rövid idejű üzemmód:	30 másodperc
Érintésvédelmi osztály:	II.
Percenkénti fordulatszám:	kb. 7200 – 15 400
Méretek (szé. x ma. x mé.):	5,6 x 37,3 x 7 cm



Zajkibocsátási értékek

Hangnyomósszint: $L_p = 64,2 \text{ dB(A)}$

Hangteljesítményszint: $L_{WA} = 76,0 \text{ dB}$

Rezgésszint: $a_{hw} = 6,25 \text{ m/s}^2$

KÖRNYEZETVÉDELMI ÚTMUTATÁS



A terméket élettartama végén nem szabad háztartási hulladékként kezelni, hanem az elektromos és elektronikus készülékek újrahasznosítását szolgáló gyűjtőponton kell leadni. Erre a terméken, a használati útmutatóban vagy a csomagoláson található jelzés hívja fel a figyelmet.

A készülék alapanyagai jelölésük szerint újrahasznosíthatók. Az újrahasznosítással, újrafeldolgozással és a használt eszközök egyéb hasznosítási formáival Ön is nagymértékben hozzájárul környezetünk védelméhez.

Kérjük, érdeklődjön a helyi önkormányzatnál a hulladékgyűjtő pontokkal kapcsolatban.



GARANCIA ÉS ÜGYFÉLSZOLGÁLAT



**3 ÉVES JÓTÁLLÁS – a következő szabályok
csak Magyarország területén érvényesek**

Gyártó/Importőr: SIMPEX Import Export GmbH, Europastraße 3, 5015 Salzburg, Österreich
Forgalmazó: SPAR Magyarország Kereskedelmi Kft., H-2060 Bicske, SPAR út 0326/1. hrsz.

Termék megnevezése:

Termék típusa/gyártási száma:

Vásárlás időpontja:

Forgalmazó bélyegzőlenyomata: A kiállítás során a képviselőtében eljáró személy aláírása:
.....

KIJAVÍTÁS ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

Az első jótállási/kijavítási igény bejelentésének időpontja:

Hiba oka:

Kijavítás módja:

Termék visszaadás dátuma, aláírás:

Vállalkozás szerint a cikk NEM javítható	8 NAPON BELÜL		időpont és vásárló aláírása:
	csere	vételár visszatérítés	
Vállalkozás 30 napon belül nem reagál a javításra	csere	vételár visszatérítés	

Javítási igény száma	Hiba oka	Kijavítás módja	Termék fogyasztó részére való visszaadás dátuma és a fogyasztó aláírása
2. javítási igény			
3. javítási igény			
4. meghibásodás után a vásárló választása szerint:	vételár arányos leszállítása	vállalkozás költségére vagy mással kijavíttatás	8 napon belüli termékcseré
→	vételár visszatérítés		dátuma és a fogyasztó aláírása



GARANCIA ÉS ÜGYFÉLSZOLGÁLAT



KICSERÉLÉS ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

A jótállási/kicserélési igény bejelentésének időpontja:

A termékcseré időpontja:

Jótállási igény esetén vegye fel a kapcsolatot az üzlettel, ahol vásárolta a terméket vagy az alábbi elérhetőségek egyikén:

SPAR Magyarország Kereskedelmi Kft., H-2060 Bicske, SPAR út 0326/1. hrsz.

E-mail: info@spar.hu

A gyártó értékhatártól függetlenül 3 éves jótállást biztosít a jelen jótállási jegyben említett Simpex termékekre, amennyiben a termékhez tartozó használati és kezelési útmutatásoknak megfelelően, azokat betartva használják őket.

A jótállásból eredő jogok a jótállási jeggyel érvényesíthetőek, amelynek nem tehető feltételévé a fogyasztási cikk felbontott csomagolásának a fogyasztó általi visszaszolgáltatása. A jótállási jegy fogyasztó rendelkezésére bocsátásának elmaradása esetén a szerződés megkötését bizonyítottan kell tekinteni, ha az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot - az általános forgalmi adóról szóló törvény alapján kibocsátott számlát vagy nyugtát - a fogyasztó bemutatja. Ebben az esetben a jótállásból eredő jogok az ellenérték megfizetését igazoló bizonylattal érvényesíthetőek.

A vállalkozás a megfelelő jótállási jegyet elektronikus úton is átadhatja a fogyasztó részére. A fogyasztó részére elektronikusán átadott számla jótállási jegyként akkor fogadható el, ha tartalma megfelel e rendelet jótállási jegyre vonatkozó előírásainak is. A vállalkozás a jótállási jegy elektronikus úton való átadására legkésőbb a termék átadását vagy üzembe helyezését követő napon köteles. Ha a vállalkozás a jótállási jegyet elektronikus dokumentumként nem közvetlen megküldéssel adja át, hanem letöltést biztosító elérési cím formájában bocsátja azt a fogyasztó rendelkezésére, akkor az elektronikus jótállási jegy letölthetőségét a jótállási idő végéig nem szüntetheti meg, a letöltési cím elérhetőségét biztosítani kell. A vállalkozás a jótállási jegy elektronikus úton történő átadására legkésőbb a termék átadását vagy üzembehelyezését követő napon köteles.

A gyártó a vásárlás időpontjától számítva garanthatja, hogy a termékek kivitelezésbeli hibáktól mentesek, a jótállási határidő a fogyasztási cikk fogyasztó részére történő átadás napjával kezdődik. Ha a fogyasztó a fogyasztási cikket az átadáستól számított hat hónapon túl helyezteti üzembe, akkor a jótállási határidő kezdő időpontja a fogyasztási cikk átadásának napja.

A jótállásból eredő jogokat a fogyasztási cikk tulajdonosa érvényesítheti, feltéve, hogy fogyasztónak minősül. A jótállási időn belüli meghibásodás esetén, amennyiben a hiba jótállás keretében tartozik, a vásárló elsősorban – választása szerint - kijavítást vagy kicserélést követelhet kivéve, ha a választott igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a gyártónak vagy a forgalmazónak (együttesen: „vállalkozás”) a másik igény teljesítésével összehasonlítva aránytalan többletköltséget eredményezne, vagy

- a vételár arányos leszállítását igényelheti, vagy
- a hibát a vállalkozás költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíttathatja, vagy a szerződéstől elállhat, ha a forgalmazó vagy a gyártó a kijavítást vagy a kicserélést nem vállalta, illetve, ha e kötelezettségének megfelelő határidőn belül a fogyasztó érdekeit kímélve nem tud eleget tenni, vagy ha a fogyasztónak a kijavításhoz vagy kicseréléshez fűződő érdeke megszűnt, vagy ha a gyártó vagy a forgalmazó nem tett eleget a jogorvoslatnak a fogyasztó érdekeit kímélő módon. Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye.

A fogyasztó a kijavítás iránti igényét választása szerint a vállalkozás székhelyén, bármely telephelyén, fióktelepén és a vállalkozás által a jótállási jegyben feltüntetett javítószolgálatnál közvetlenül is érvényesítheti.





GARANCIA ÉS ÜGYFÉLSZOLGÁLAT



A fogyasztó a választott jogáról másikra térhet át. Az áttéréssel okozott költséget köteles a vállalkozásnak megfizetni, kivéve, ha az áttérésre a vállalkozás adott okot, vagy az áttérés egyébként indokolt volt.

Ha a fogyasztó a termék meghibásodása miatt a vásárlástól (üzembe helyezéstől) számított három munkanapon belül érvényesít csereigényt, a gyártó vagy a forgalmazó (vállalkozás) nem hivatkozhat aránytalan többletköltségre, hanem köteles a terméket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetésszerű használatot akadályozza.

A jogosult a hiba felfedezése után késedelem nélkül köteles a hibát a forgalmazóval vagy a gyártóval (vállalkozás) közölni.

A kijavítást vagy kicserélést – a termék tulajdonságaira és a fogyasztó által elvárható rendeltetésére figyelemmel – megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve kell elvégezni. A vállalkozásnak törekednie kell arra, hogy a kijavítást vagy kicserélést legfeljebb tizenöt napon belül elvégezze. Ha a kijavítás vagy a kicserélés időtartama a tizenöt napot meghaladja, akkor a vállalkozás a fogyasztót tájékoztatni köteles a kijavítás vagy a csere várható időtartamáról. A tájékoztatás a fogyasztó előzetes hozzájárulása esetén, elektronikus úton vagy a fogyasztó általi átvétel igazolására alkalmas más módon történik.

A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

Nem számít bele a jótállási időbe a kijavítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudja rendeltetésszerűen használni. A jótállási idő a terméknek vagy a termék részének kicserélése (kijavítása) esetén a kicserélt (kijavított) termékre (termékrészre), valamint a kijavítás következményeként jelentkező hiba tekintetében újból kezdődik.

A jótállási kötelezettség teljesítésével kapcsolatos költségek a gyártót / forgalmazót (vállalkozást) terhelik.

A jótállás nem érinti a fogyasztó jogszabályból eredő – így különösen kellék- és termékszavatossági, illetve kártérítési – jogainak érvényesítését.

Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák által működtetett békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

Ha a gyártó / forgalmazó (vállalkozás) jótállási kötelezettségének a fogyasztó által érvényesíteni kívánt jogától eltérő módon tesz eleget, ennek indokát a jegyzőkönyvben meg kell adni.

Ha a fogyasztó szavatossági és jótállási igényének megítélésére szakvélemény beszerzése szükséges, a szakvélemény kötelező elemeit a 19/2014.(IV.29.) NGM rendelet melléklete tartalmazza.

Ha a gyártó / forgalmazó (vállalkozás) a fogyasztó szavatossági vagy jótállási igényének teljesíthetőségéről annak bejelentésekor nem tud nyilatkozni, álláspontjáról – az igény elutasítása esetén az elutasítás indokáról és a békéltető testülethez fordulás lehetőségéről is – öt munkanapon belül, igazolható módon köteles értesíteni a fogyasztót.

A vállalkozás mentesül a jótállási kötelezettség alól, ha bizonyítja, hogy a meghibásodás nem rendeltetésszerű használatból, a természetes elhasználódásból, a megfelelő karbantartás hiányából, balesetből, téves használatból, szándékos károkozásból, kereskedelmi használatból származó károokra, és/vagy a gyártón kívüli más fél által okozott károokra vezethető vissza.

A vállalkozás mentesül a jótállási kötelezettség alól, ha bizonyítja, hogy a meghibásodás nem rendeltetésszerű használatból, és/vagy karcolásokra, horzsolásokra, valamint más jellegű, a használati útmutatótól eltérő, helytelen, rendeltetésellenes használatra vezethető vissza. A jótállási igény jelen jótállási jeggyel érvényesíthető. Jótállási jegy hiányában, ha a fogyasztó jótállási igényt kíván érvényesíteni, a fogyasztói szerződés megkötését bizonyítottan kell tekinteni, ha a fogyasztó bemutatja az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot.

Ez a jótállás nem befolyásolja a fogyasztó törvényes jogait az Európai Unión belül.



Poštovani kupče!

Čestitamo Vam na kupnji ovog SIMPEX proizvoda. Kao i svi proizvodi SIMPEX-a i ovaj proizvod je razvijen na temelju najnovijih tehničkih spoznaja i proizveden uz uporabu pouzdanih i modernih električnih/elektroničkih komponenti. Prije nego uređaj stavite u pogon, obavezno odvojite nekoliko minuta i pažljivo pročitajte sljedeće upute za uporabu. Pažljivo pročitajte sljedeće upute za rukovanje prije nego upotrijebite proizvod, kako biste izbjegli štete koje bi mogle nastati zbog grešaka u rukovanju. Posebnu pozornost obratite na sigurnosne napomene. Kada ovaj uređaj dajete trećoj osobi ne zaboravite joj dati i ove upute za rukovanje.

Najljepše hvala!

VAŽNE SIGURNOSNE NAPOMENE	36
OPIS UREĐAJA.....	41
PRIKLJUČAK NA ELEKTRIČNU MREŽU	41
UPORABA.....	42
ČIŠĆENJE.....	43
TEHNIČKI PODACI	43
NAPOMENE UZ ZAŠTITU OKOLIŠA	43
JAMSTVO	44
SERVISNA SLUŽBA	45



Molimo pažljivo pročitajte upute za uporabu prije pokretanja uređaja i dobro ih sačuvajte za buduće potrebe.

- Ovaj uređaj ne smiju koristiti djeca. Uređaj i njegovi priključni kabeli moraju se držati podalje od djece.
- Djeca ne smiju čistiti ili obavljati radove održavanja na uređaju koji spadaju u odgovornost korisnika.
- Osobe smanjenih tjelesnih, senzornih ili mentalnih sposobnosti ili one s nedovoljnim iskustvom i/ili znanjem smiju upotrebljavati uređaje samo ako su pod nadzorom ili ako su dobili upute o tome kako sigurno upotrebljavati uređaj te razumiju opasnosti koje im pri tome prijete. Djeca se ne smiju igrati s uređajem.
- Nakon raspakiravanja provjerite uređaj kako biste utvrdili ima li oštećenja i je li isporuka cjelovita. Ako utvrdite da uređaj ili mrežni kabel imaju oštećenja, nemojte ga upotrebljavati, nego se odmah obratite svom prodavaču.
- Ako se mrežni priključni kabel ovog uređaja ošteti, njegovu zamjenu mora obaviti proizvođač ili njegov servis, ili neka druga adekvatno kvalificirana osoba kako bi se izbjegle opasnosti.
- Ne preporučuje se uporaba ovog uređaja s produžnim kabelima ili višestrukim utičnicama.

Ukoliko to nije moguće izbjeći, tada uvijek obratite pozornost da kabel koji se koristi odgovara propisanim sigurnosnim uvjetima.

- Ovaj uređaj predviđen je isključivo za uporabu u zatvorenim prostorima. Nemojte ga upotrebljavati na otvorenom.
- Pazite da mrežni kabel nije oštećen, jer u protivnom može doći do kratkog spoja.
- Ne gnječite mrežni kabel i ne stavljajte nikakve predmete na kabel.
- Nemojte vući za kabel.
- Ne savijajte kabel suviše snažno i ne radite čvorove na kablju.
- Vodite računa da priključni kabel ne dodiruje vruće površine (npr. ploču štednjaka).
- Ne režite kabel.
- Kad želite izvući utikač iz utičnice, nikada ne povlačite mrežni kabel, nego uvijek primite za utikač.
- Ne dozvolite da mrežni kabel visi s radne površine.
- Nikada nemojte dirati uređaj ili mrežni kabel mokrim ili vlažnim rukama.
- Nemojte upotrebljavati uređaj u kupaoonici ili u drugim prostorijama s visokom vlažnosti zraka.
-  Nikada ne uranjajte uređaj kao i mrežni kabel u vodu ili neku drugu tekućinu –
OPASNOST OD STRUJNOG UDARA!



- Izvucite mrežni utikač
 - nakon svake uporabe,
 - kada stavljate ili skidate štap za pire,
 - prije svakog čišćenja,
 - kod pojave smetnji/neispravnog funkcioniranja tijekom rada,
 - kod nevremena.
- Koristite isključivo dodatni pribor koji je preporučen i opisan u ovim uputama.
- Uređaj spremite i čuvajte izvan dohvata djece.
- Pažljivo rukujte proizvodom. Sudari, udarci ili padovi, čak i s male visine, mogu uzrokovati oštećenja.
- Upotrebljavajte uređaj samo za funkcije opisane u ovim uputama. Drugačija uporaba može dovesti do oštećenja uređaja.
- Preinake ili izmjene proizvoda nisu dopuštene zbog sigurnosnih razloga.
- Nemojte otvarati kućište uređaja, u unutrašnjosti nema upravljačkih elemenata.
- Nikada nemojte sami obavljati popravke, u slučaju oštećenja uređaja odnesite na popravak u ovlašteni servis.
- Ambalažni materijal:
 - Ambalažni materijal poput plastičnih vrećica ili stiropornih dijelova opasni su za djecu. Stoga pazite da ne dospiju u ruke djeci.

- Mnogi ambalažni materijali se daju na recikliranje
- obratite pozornost na ispravno zbrinjavanje, time dajete važan doprinos zaštiti okoliša.
- **Noževi su oštri!** Kako bi izbjegli ozljeđivanje, budite posebice oprezni prilikom čišćenja.
- Niti u kojem slučaju ne dodirujte pokretne dijelove uređaja, jer postoji opasnost od ozljeđivanja!
- Tijekom postupka usitnjavanja u kašu, stvaranja pirea ne stavljajte predmete npr. kuhaču u posudu u kojoj se obavlja usitnjavanje.
- Kratkotrajna uporaba: Ne koristite uređaj duže od 30 sekundi bez prekida. Kod miksiranja čvrstih namirnica ne smije biti u radu duže od 10 sekundi. Nakon toga mora se primijeniti pauza od najmanje 1 minute, prije nego što se ponovno uključi uređaj. Moguće je tako izvesti do 5 ciklusa, a nakon toga se uređaj mora ohladiti na sobnu temperaturu (najmanje 10 minuta).
- Ne koristite uređaj više od 5 x uzastopce. Nakon toga ostavite uređaj da se ohladi.
- Kako biste izbjegli opasnost od ozljeda, uključite uređaj tek nakon što ste pripremili posudu za usitnjavanje u kašu.
- Držite kosu, trake, odjeću podalje od uređaja koji je u radu.
- Uređaj nije predviđen za komercijalnu uporabu, nego isključivo za privatnu uporabu u kućanstvu.



VAŽNE SIGURNOSNE NAPOMENE



- Ove upute za uporabu služe za upoznavanje sa sigurnosnim napomenama i funkcijama ovog uređaja. Stoga ih dobro čuvajte kako biste ih uvijek mogli iznova konzultirati.
- Prava iz jamstva prestaju vrijediti u slučaju nepoštivanja točaka navedeni u uputama za uporabu.



OPIS UREĐAJA

SIM
PEX
BASIC



1. Tipka za hitru brzinu
2. Tipka za sporu brzinu
3. Jedinica motora
4. Štap za miksanje
5. Nož
6. Ušica za vješanje na kraju mrežnog kabela (stražnja strana)

HR

PRIKLJUČAK NA ELEKTRIČNU MREŽU

- Utaknite mrežni utikač u utičnicu.
- Uređaj se smije priključivati samo na propisno instaliranu uzemljenu utičnicu sa zaštitnim kontaktom kojoj se može neometano pristupiti.
- Mrežni napon mora odgovarati naponu navedenom na tipskoj pločici uređaja.
- Uređaj odgovara direktivama koje su obvezujuće za CE oznaku.

Namjena:

Uređaj je namijenjen za izradu kaše od namirnica koje nisu tvrde.



Pozor!

Noževi štapa za kašu odnosno pire su vrlo oštri, radite oprezno!

- Prije prve uporabe isperite štap za izradu kaše pod tekućom, toplom vodom i ostavite ga da se osuši.
- Pripremite odgovarajuću posudu (najprikladnije su uske, visoke posude s ravnim dnom) i napunite ju namirnicama koje želite pretvoriti u kašu, pire.
- Nataknite štap za kašu na jedinicu motora i usmjerite štap prema dolje i okrenite ga prema desno kako biste ga uglavili.
- Utaknite mrežni utikač u utičnicu.
- Uronite štap za kašu u namirnice koje želite gnječiti, a koje se nalaze u posudi.
- Pritisnite tipku za pokretanje kako biste pokrenuli postupak stvaranja kaše, pirea:
Tipka za pokretanje 2 (I): manja snaga/sporija brzina
Tipka za pokretanje 1 (T): veća snaga/veća brzina
- Odmah čim pustite tipku, uređaj se isključuje. Prije nego što izvadite štap za kašu, pire, pričekajte da se okretanje noža zaustavi.
- Izvucite mrežni utikač.

Obratite pozornost:

- Ako želite gnječiti suhe namirnice (npr. mrkvu), uvijek dodajte vodu ili druge tekućine (omjer namirnica: tekućina cca. 2 : 3).
- Uređaj nije prikladan za usitnjavanje suhih ili tvrdih namirnica.
- Uređaj nije prikladan za usitnjavanje leda.
- Ukoliko dođe do blokade noževa tijekom postupka usitnjavanja, gnječenja, odmah zaustavite daljnji rad uređaja, izvucite mrežni utikač i ukolinite namirnice koje su blokirale rad noža.

- **Kratkotrajni rad:**

Uređaj je namijenjen za uporabu kratko vrijeme u trajanju od 30 sekundi, to znači da uređaj možete koristiti do 30 sekundi bez prekida, uz maksimalno opterećenje.

Nakon toga morate prekinuti daljnji rad uređaja na razdoblje od najmanje 1 minute.

Ovaj ciklus se može ponoviti do 5 x.

Nakon toga se uređaj mora ostaviti hladiti (najmanje 10 minuta).

- Ne pokrećite uređaj ako ne obavljate miksanje, usitnjavanje namirnica. Vrijeme praznog hoda od 15 sekundi ne smije se prekoračiti.

ČIŠĆENJE



Um einen langen, einwandfreien Gebrauch Ihres Gerätes zu gewährleisten ist es notwendig, die Kako biste osigurali dugotrajnu, besprijeckornu uporabu uređaja, potrebno je pojedine dijelove uređaja temeljito očistiti neposredno nakon svake primjene.

Nakon završetka uporabe ne čekajte suviše dugo, kako se ostaci namirnica ne bi sasušili i na taj način otežali čišćenje.

- Izvucite mrežni utikač.
- Pažljivo izvucite (okretanjem) štap za kašu, za pire. Prilikom čišćenja mora se posebice obratiti pozornost na rezu površinu noža, jer je ista vrlo oštra.
-  Jedinica motora uređaja s kablom i utikačem ne smiju se nikada ispirati ili uranjati u vodu ili druge tekućine! **OPASNOST OD STRUJNOG UDARA!**
- Čistite jedinicu motora vlažnom (ne mokrom!) krpom. Pri tome koristite čistu vodu ili eventualno nekoliko kapi blagog deterdženta za posuđe. Obratite pozornost, da u jedinicu motora ne dospije nikakva vlaga.
- Odmah nakon uporabe, pod tekućom vodom isperite štap za kašu, pire.
- Za čišćenje nemojte koristiti agresivna, jetka, alkoholna ili benzinska sredstva za čišćenje i izbjegavajte vrlo vruću vodu.
- Nemojte koristiti abrazivna pomagala za čišćenje kako ne biste oštetili površine.
- Nakon pranja dobro osušite sve dijelove.
- Nakon čišćenja uređaj se može objesiti na kuku pomoću ušice za vješanje.
- Ako se uređaj neće koristiti duže vrijeme, spremite ga dobro očišćenog i suhog u kartonsku kutiju i čuvajte ga na suhom mjestu na kojem nema prašine, na mjestu koje je nedostupno djeci.

TEHNIČKI PODACI

SPX art.br.:	27362
Model:	HG7711A
Napon:	220 – 240V ~ 50–60 Hz
Snaga:	400 W
Kratki rad:	30 sek.
Klasa zaštite:	II
Okretaja/min:	cca. 7.200 – 15.400
Dimenzije (D x V x Š) :	5,6 x 37,3 x 7 cm



Vrijednosti emisije buke

Razina zvučne snage: $L_p = 64,2 \text{ dB(A)}$

Razina zvučne snage-fizikalno: $L_{WA} = 76,0 \text{ dB}$

Razina vibracija: $a_{hW} = 6,25 \text{ m/s}^2$

NAPOMENE UZ ZAŠTITU OKOLIŠA



Ovaj proizvod se nakon isteka svog roka trajanja ne smije baciti u uobičajeno kućno smeće, nego se mora odnijeti u reciklažno dvorište za električne i elektronske uređaje ili na slično mjesto. Na to vas upozorava simbol na proizvodu, u uputama za uporabu ili na pakiranju.

Materijali se mogu reciklirati u skladu sa svojom oznakom. Recikliranjem, iskorištavanjem sirovina ili drugim oblicima iskorištavanja starih uređaja dajete važan doprinos zaštiti okoliša.

Molimo raspitajte se kod lokalnog tijela o nadležnom mjestu za zbrinjavanje.



JAMSTVENA IZJAVA

IZJAVLJUJEMO:

- da će proizvod u toku jamstvenog roka raditi besprijekorno, ako ga korisnik koristi shodno njegovoj namjeni i tehničkim uputstvima
- da ćemo na Vaš zahtjev, koji ste predložili u roku valjanosti jamstva, sve kvarove i nedostatke, radi kojih proizvod ne djeluje, popraviti o vlastitom trošku. To ćemo učiniti u roku od 45 dana od podnošenja zahtjeva za popravak. Ako proizvod ne popravimo u navedenom roku, isti ćemo zamijeniti novim. Jamstveni rok produžuje se za onoliko koliko traje popravak proizvoda. Jamstvo počinje teći od dana prodaje na malo, što se dokazuje ovjerenim jamstvenim listom (naziv i sjedište društva koje je proizvod prodalo, pečat, datum prodaje i potpis prodavatelja) uz koji mora biti priložen originalni račun. U protivnom jamstvo nije moguće koristiti.
- Ako je jamstvo Vašeg proizvoda isteklo popravke obavljam ugradnjom originalnih dijelova uz naplatu, ukoliko ste to prethodno odobrili pisanim putem.
- Servisno održavanje i potrebne rezervne dijelove osiguravamo najmanje 7 godina (vijek trajanja proizvoda)

JAMSTVENI ROK: 36 MJESECI

DAVATELJ JAMSTVA

SPAR Hrvatska d.o.o

Slavonska avenija 50, 10 000 Zagreb

Uvjeti jamstva:

- proizvod je namijenjen isključivo za kućnu uporabu i svaka uporaba koja se ne može definirati kao kućna uporaba poništava jamstvo i davatelj jamstva ne snosi troškove popravka uređaja
- Prodavatelj je dužan o svom trošku prenijeti stvar do servisa i vratiti je kupcu.

Jamstvo ne vrijedi u sljedećim slučajevima:

- kada se ne poštuju upute za upotrebu
- kada proizvod popravi neovlaštena osoba
- kada su ugrađeni neoriginalni dijelovi
- kvarova nastalih mehaničkim oštećenjem (udarci nepažnjom kupca, udar groma, strujni udar, poplava), nemarno korištenje od strane kupca ili čišćenje neodgovarajućim (agresivnim) sredstvima, u kojim slučajevima davatelj jamstva ne snosi troškove popravka uređaja

KUPON 1

Pečat prodajnog mjesta
i potpis

Datum prodaje:

KUPON 2

Pečat prodajnog mjesta
i potpis

Datum prodaje:

CENTRALNI SERVIS ZA HRVATSKU
PUŠIĆ d.o.o.
Vodnjanska 26, 10000 ZAGREB

tel.: 01/3041-801, 3012-802, 3028-226
fax.: 01/3041-800
e-mail: administracija@pusic.hr

ZAGREB
PUŠIĆ d.o.o.
Vodnjanska 26
tel: 01/3028-226
fax: 01/3041-800

VIROVITICA
FRUK d.o.o.
Strossmayerova 23
tel: 033/553-068

VARAŽDIN
ELEKTROMEH.OBRT
MARKOVIĆ
K. Filića 9
tel: 099/212-7360

SPLIT
ANDABAKA COM. d.o.o.
Gundulićeva 10
tel: 021/481-401
fax: 021/481-400

S.BROD
BKS d.o.o.
J.J.Strossmayera 29
tel: 035/203-101

SISAK
ETC SISAK
Trg 22 lipnja 4f
tel: 044/549-500

RIJEKA
EE-KA SERVIS
Baštijanova 30
tel: 051/228-401

POŽEGA
SERVIS ELEKTROHLAD
I. Mažuranića 5
tel: 034/291-125

NOVSKA
SERVIS SENIOR & JUNIOR
I. Meštrovića 11
tel: 098/430-530

N. GRADIŠKA
FRIGO SERVIS
Strossmayerova 18
tel: 035/362-299

KOPRIVNICA
SERVIS KUCHAR
Ludbreški odvojak 14
tel: 048/644-818

BIJELOVAR
KODA d.o.o.
V. Nazora 14
tel: 043/225-245



Spoštovani kupec!

Prisrčno vam čestitamo ob nakupu tega SIMPEX-ovega izdelka. Kot vsi SIMPEX-ovi izdelki je bil tudi ta razvit na podlagi najnovejših tehničnih spoznanj in izdelan z uporabo najzanesljivejših in najsodobnejših električnih/elektronskih sestavnih delov.

Prosim, vzemite si nekaj minut časa, preden boste začeli napravo uporabljati in preberite naslednje navodilo za uporabo.

Prosim, da pred prvim obratovanjem naprave skrbno preberete to navodilo za uporabo, s čimer boste preprečili okvare, ki bi nastale zaradi napačne uporabe. Še posebej pazite na varnostne napotke. Če boste napravo posredovali tretjim osebam bodite pozorni na to, da jim boste predali tudi to navodilo za uporabo.

Najlepša hvala!

POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA	47
OPIS NAPRAVE	51
ELEKTRIČNI PRIKLJUČEK	51
UPRAVLJANJE	52
ČIŠČENJE	53
TEHNIČNI PODATKI	53
NAVODILA ZA VARSTVO OKOLJA	53
GARANCIJA IN SERVISNA SLUŽBA	54



Pred prvo uporabo natančno preberite navodila za uporabo in jih shranite za kasnejšo uporabo.

- To napravo ne smejo uporabljati otroci. Napravo in njeno priključno napeljavo shranjujte izven dosega otrok.
- Otroci ne smejo čistiti naprave in izvajati uporabniških postopkov vzdrževanja.
- Napravo lahko uporabljajo osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in/ali znanja, če so pod nadzorom ali so poučeni o varni uporabi naprave in s tem razumejo nevarnosti, do katerih lahko pride. Otroci se ne smejo igrati z napravo.
- Po razpakiranju preverite, ali je naprava poškodovana in je vsebina popolna. Če na napravi ali napajalnem kablu opazite poškodbe, naprave ne zaženite, temveč se takoj obrnite na vašega prodajalca.
- Če je priključna napeljava te naprave poškodovana, jo mora zamenjati predstavnik proizvajalca ali njegove servisne službe oz. podobna strokovno usposobljena oseba, da se izognete nevarnostim.
- Uporabe te naprave s podaljški ali razdelilnimi vtičnicami ne priporočamo. Če je to kljub temu nujno potrebno, morate vedno uporabiti kabel, ki ustreza splošnim varnostnim predpisom.

SLO

- Naprava je predvidena samo za uporabo v zaprtih prostorih. Ne uporabljajte je na prostem.
- Pazite, da napajalni kabel ni poškodovan, ker bi v tem primeru lahko prišlo do kratkega stika.
- Napajalnega kabla ne stiskajte oz. nanj ne odlagajte nobenih drugih predmetov.
- Ne vlecite za kabel.
- Kabla ne zvijajte premočno in ga ne vozljajte.
- Zagotovite, da se kabel ne dotika vročih površin (npr. plošče štedilnika).
- Kabla ne prerežite.
- Vtiča nikoli ne izvlecite iz vtičnice za priključni kabel, temveč ga vedno izvlecite tako, da primete in izvlečete vtič.
- Napajalni kabel ne sme viseti z delovne površine.
- Naprave ali priključnega kabla nikoli ne primete z mokrimi ali vlažnimi rokami.
- Naprave ne uporabljajte v kopalnici ali drugih prostorih z visoko vlago.
-  Naprave in napajalnega kabla nikoli ne potaplajte v vodo ali druge tekočine – **NEVARNOST ELEKTRIČNEGA UDARA!**
- Vtič izvlecite iz vtičnice
 - po vsaki uporabi,
 - ko odstranite ali namestite nastavek za piriranje,
 - pred vsakim čiščenjem,
 - v primeru motenj med delovanjem oz. nepravilnega delovanja,
 - ob neurju.

- Pribor uporabljajte izključno tako, kot se priporoča in je opisano v navodilih.
- Napravo vedno shranjujte izven dosega otrok.
- Z izdelkom vedno ravnajte skrbno. Poškoduje se lahko zaradi udarcev, sunkov ali padcev že z majhne višine.
- Napravo uporabljajte samo za funkcije, ki so opisane v teh navodilih za uporabo. Drugačna uporaba lahko povzroči poškodbe naprave.
- Predelava ali spreminjanje izdelka iz varnostnih razlogov ni dovoljeno.
- Ne odpirajte ohišja naprave, v notranjosti katerega se ne nahajajo upravljalni elementi.
- Popravil nikoli ne izvajajte sami. V primeru poškodb prinesite napravo na popravilo v eno izmed pooblaščenih servisnih delavnic.
- Embalažni material:
 - Embalažni materiali, kot so plastične vreče ali deli stiropora, so nevarni za otroke. Te dele zato shranjujte izven dosega otrok.
 - Številni embalažni materiali se lahko reciklirajo – zato pazite na pravilno odstranjevanje, s čimer pomembno prispevate k varstvu okolja.
- **Rezila so ostra!** Pri čiščenju je potrebna posebna previdnost, da ne pride do poškodb.
- V nobenem primeru se ne dotikajte delov naprave, ki se premikajo – nevarnost poškodbe!
- Med postopkom piriranja ne vstavljajte nobenih predmetov, kot je npr. kuhalnica, v posodo za piriranje.



- Kratkotrajna uporaba: Naprave ne uporabljajte več kot 30 sekund brez prekinitve. Pri mešanju trdih živil ne sme delovati dlje kot 10 sekund. Nato je pred ponovnim vklopom naprave potrebna prekinitve, dolga najmanj 1 minuto. Možnih je do 5 ciklov, nato se mora naprava ohladiti na sobno temperaturo (najmanj 10 minut).
- Naprave ne uporabljajte več kot 5-krat zaporedno. Nato počakajte, da se ohladi.
- Napravo lahko vklopite šele po tem, ko pripravite posodo za piriranje, da ne pride do nevarnosti poškodbe.
- Las, trakov, oblačil med delovanjem ne približujte napravi.
- Naprava ni predvidena za gospodarsko uporabo, temveč samo za uporabo v zasebnih gospodinjstvih.
- Ta navodila za uporabo so namenjena, da se seznanite z varnostnimi navodili in funkcijami te naprave. Zato ta navodila dobro shranite, da vam bodo vedno na razpolago.
- V primeru neupoštevanja točk, navedenih v navodilih za uporabo, izgubite morebitne pravice do garancije.

OPIS NAPRAVE

SIM
PEX
BASIC



1. Tipka za vklop, hitro
2. Tipka za vklop, počasi
3. Motorna enota
4. Mešalna noga
5. Rezilo
6. Zanka za obešanje na izstopu napajalnega kabla (zadnja stran)

OTS

ELEKTRIČNI PRIKLJUČEK

- Omrežni vtič priključite v električno vtičnico.
- Naprava se lahko priključi samo v pravilno nameščeno, prosto dostopno varnostno vtičnico z ozemljitvijo.
- Omrežna napetost se mora ujemati s podatki na imenski tablici naprave.
- Naprava ustreza direktivam, ki morajo biti izpolnjene za oznako CE.

Področje uporabe:

Naprava je predvidena za piriranje ne pretrdih živil.



Pozor!

Rezila nastavka za piriranje so zelo ostra, delajte previdno!

- Pred prvo uporabo izperite nastavek za piriranje z rezili pod toplo, tekočo vodo in počakajte, da se posuši.
- Pripravite primerno posodo (najprimernejše so ozke, visoke posode z ravnim dnom) in jo napolnite z žvilom za piriranje.
- Nastavek za piriranje namestite na motorno enoto in ga zavrtite v desno, ko je usmerjen navzdol, da se blokira.
- Omrežni vtič priključite v električno vtičnico.
- Nastavek za piriranje potopite v žvilo za piriranje v posodi.
- S pritiskom na tipko za vklop začnite postopek piriranja:
tipka za vklop 2 (I): nižja moč/hitrost vrtenja
tipka za vklop 1 (T): višja moč/hitrost vrtenja
- Naprava se izklopi takoj, ko ponovno spustite tipko. Preden nastavek za piriranje vzamete iz posode, počakajte, da se rezilo ne vrti več.
- Vtič izvlecite iz vtičnice.

Upoštevejte:

- Če želite pirirati suha živila (npr. korenje), vedno dodajte vodo ali drugo tekočino (razmerje žvilo : tekočina približno 2 : 3).
- Naprava ni primerna za sekljanje suhih ali trdih živil.
- Naprava ni primerna za drobljenje ledu.
- Če pride med postopkom piriranja do blokiranja rezila, takoj prekinite postopek, izvlecite vtič iz vtičnice in odstranite živila, ki blokirajo rezilo.
- **Kratkotrajno delovanje:**
Naprava je predvidena samo za kratkotrajno delovanje do 30 sekund. To pomeni, da jo lahko brez prekinitve uporabljate največ 30 sekund pri največji obremenitvi.
Nato je potreben čas mirovanja dolžine najmanj 1 minute.
Ta cikel se lahko izvede do 5-krat.
Nato se mora naprava ohladiti na sobno temperaturo (najmanj 10 minut).
- Naprave ne zaženite, če ne boste mešali živil. Čas prostega teka ne sme biti daljši od 15 sekund.

ČIŠČENJE



Za zagotovitev dolgega, brezhibnega delovanja vaše naprave je potrebno, da posamezne dele skrbno očistite takoj po vsaki uporabi.

Po uporabi ne čakajte predolgo s čiščenjem, da se ostanki živila ne posušijo in s tem otežijo čiščenje.

- Vtič izvlecite iz vtičnice.
- Nastavek za piriranje previdno odstranite (zavrtite). Pri čiščenju še posebej pazite na rezalne površine rezila, ker je rezilo zelo ostro.
-  Motorne enote s kablom in vtičem ne smete nikoli potapljati v vodo ali druge tekočine oz. jih izpirati! **NEVARNOST ELEKTRIČNEGA UDARA!**
- Motorno enoto očistite z vlažno (ne mokro!) krpo. Uporabite čisto vodo oz. vodi lahko dodate nekaj kapljic blagega sredstva za pomivanje. Pri tem pazite, da v motorno enoto ne prode vlaga.
- Nastavek za piriranje takoj po uporabi izperite pod tekočo vodo.
- Za čiščenje ne uporabljajte agresivnih, jedkih čistil oz. čistil, ki vsebujejo alkohol ali bencin. Izogibajte se tudi zelo vroči vodi.
- Ne uporabljajte abrazivnih čistilnih pripomočkov, da ne poškodujete površin.
- Po pomivanju dobro posušite vse dele.
- Po čiščenju se lahko naprava z zanko za obešanje obesi na kljukico.
- Če naprave dalj časa ne boste uporabljali, jo očiščeno spravite v kartonsko škatlo in jo shranite na suhem mestu brez prahu, izven dosega otrok.

TEHNIČNI PODATKI

Št. art. SPX:	27362
Model:	HG7711A
Napetost:	220 – 240 V ~ 50–60 Hz
Moč:	400 W
Kratkotrajno delovanje:	30 s
Razred zaščite:	II
Št. vrtljajev/min:	približno 7.200 – 15.400
Dimenzije (Š x V x G):	5,6 x 37,3 x 7 cm



Vrednosti emisij hrupa

Raven zvočnega tlaka: $L_p = 64,2 \text{ dB(A)}$

Raven zvočne moči: $L_{WA} = 76,0 \text{ dB}$

Nihajni pospešek: $a_{hw} = 6,25 \text{ m/s}^2$



NAVODILA ZA VARSTVO OKOLJA



Tega izdelka po izteku njegove življenjske dobe ni dovoljeno odstraniti skupaj z običajnimi gospodinjstskimi odpadki, temveč ga je treba odpeljati na zbirališče za ločeno zbiranje odpadkov ter recikliranje električnih in elektronskih naprav. Na to opozarja simbol na izdelku, v navodilih za uporabo oz. na embalaži.

Materiale je treba reciklirati v skladu z njihovo oznako. S ponovno uporabo, recikliranjem materialov ali drugačnim načinom izkoriščanja starih naprav pomembno prispevate k varovanju našega okolja.

Za pristojno mesto odlaganja odpadnih snovi se pozanimajte pri vaši občinski upravi.

GARANCIJA IN SERVISNA SLUŽBA



Naziv izdelka:

Tip izdelka:

Garancijska doba: **36 mesecev**

Podpis in žig prodajalne

Datum prodaje

1. SPAR Slovenija d.o.o. prevzema obveznosti dane v garancijskem listu.
2. Garancijski rok znaša 36 mesecev in začne teči od dne izročitve blaga.
3. Garancijski list velja na območju Republike Slovenije.
4. S tem garancijskim listom SPAR Slovenija d.o.o. jamči, da bo proizvod v garancijskem roku, ob normalni in pravilni uporabi, kot je navedeno v navodilih za uporabo, brezhibno deloval in se obvezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih v primernem roku odstranili pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi.
5. Kupec je dolžan okvaro prijaviti pooblaščenemu servisu in/ali izdelek dostaviti v trgovino.
6. Kupec je dolžan predložiti pooblaščenemu servisu potrjen garancijski list in dokaz o nakupu (račun).
7. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali tretja oseba, kupec naknadno ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
8. V kolikor proizvoda, ki je v garancijski dobi ni mogoče popraviti v roku 45 dni, ga je prodajalec dolžan zamenjati za novega ali vrniti plačani znesek.
9. Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.
10. Dajalec garancije zagotavlja vzdrževanje blaga, nadomestne dele in prikllopne aparate, skladno z določili veljavne zakonodaje oz. še 9 (devet) let po izteku garancijskega roka.

Pooblaščen servis:

SerVic d.o.o.

Celovška cesta 492

SI-1210 Ljubljana Šentvid

Tel: 01/60 10 150

SLO





Ⓐ Ⓛ Ⓜ Ⓜ Ⓜ Ⓜ Ⓜ

Herkunftsland / Paese di provenienza /

Származási ország / Zemlja podrijetla / Država izvora:

China / Cina / Kína / Kína / Kitajsko

Hergestellt für / Prodotto per / Gyártva - számára /

Proizvedeno za / Proizvedeno za:

SIMPEX Import Export GmbH, Europastraße 3,

5015 Salzburg, Österreich, Tel.: 0800 22 11 20

Importeur / Importato da / Importőr / Uvoznik / Uvoznik:

Silva-Schneider HandelsgesmbH.,

Karolingerstraße 1, A-5020 Salzburg

Forgalmazó: SPAR Magyarország Kereskedelmi Kft.,

H-2060 Bicske, SPAR út, www.spar.hu

Stavljatelj na tržište:

SPAR Hrvatska d.o.o., Slavenska avenija 50,

10000 Zagreb, Hrvatska

Prodaja: SPAR Slovenija d.o.o.,

Letališka cesta 26, SI-1000 Ljubljana, Slovenija, www.spar.si